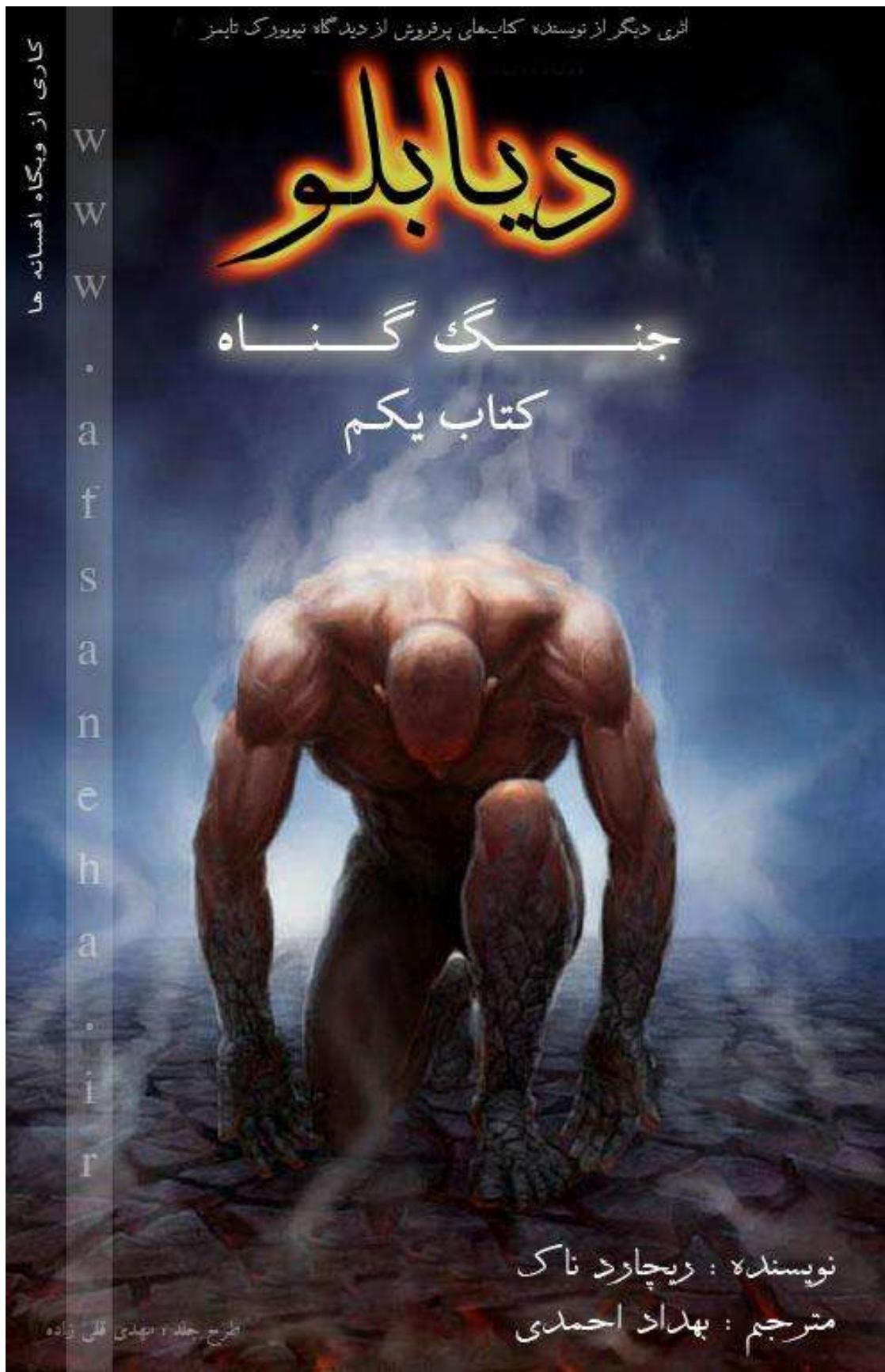


جنگ گناه، کتاب اول، اثر ریچارد ناک..... برگردان: بهداد احمدی



سه‌گانه جنگ گناه

جلد اول

نویسنده: ریچارد نای

برگرداننده: بهداد احمدی

ویراستار: آیدا کشوری

مدیر پروژه: آیدا کشوری

آماده‌سازی کاور: مهدی قلی زاده

صفحه آراء: نیما کهندانی

در صورت تمايل به بازنثر اين اثر در و بلاگ و وبسایت خود از شما حمایت می‌شود!

در جهت پیشبرد ادبیات گمانه‌زن در ایران زمین شما را به بازنثر این اثر در سایت‌ها و
و بلاگ‌های خود با استفاده از لینک مستقیم و نیز بازنثر چاپی اثر دعوت می‌کنیم.

فصل سوم

الدیزیان هیچ گاه چندان برای دیدن نمای داخلی ساختمان نگهبانان علاقه نشان نداده بود. اینجا، یکی از جاهایی بود که الدیزیان مدام از مقابلش عبور می کرد، اما، از آنجایی که هیچ گاه برای مستی یا دعوا کردن دستگیر نشده بود، دلیلی برای وارد شدن به آن نداشت.

اما حالا میان یکی از سلول های قفل شده بخش پشتی ساختمان بود. ملاقات کننده ها — خود زندانی ها — برای رسیدن به آنجا باید از در چوبی داخلی می گذشتند و از یک پلکان عبور می کردند. الدیزیان که در سلول اول نشسته بود، خود را جدا از دنیا احساس می کرد. نیمکت درب و داغان چوبی اتاق، هم زمان هم صندلی و میز او بود، و هم تخت خواب. الدیزیان، حالا چهارمین روز بود که اینجا زندگی می کرد، و دو روز بود که تقریباً کسی به مزرعه اش رسیدگی نکرده بود. محصولاتش، نیاز به وجین کردن و آبیاری داشتند و حیوان ها هم باید نگهداری می شدند. مندلن قول داده بود که به همه چیز برسد، اما الدیزیان بعيد می دانست او به تنها بتواند از پس همه کار ها بر بیاید، مخصوصاً حالا که مدام نگران برادر بزرگش بود.

علاوه بر این، با اینکه طوفان قبلی، به شکلی خنده دار خیلی زود و بی خشونت کمی تمام شده بود، ابر ها هنوز در آسمان سرام مانده بودند و الدیزیان می ترسید که یک طوفان دیگر — شاید حتا بزرگ تر از قبلی — در راه باشد. مزرعه اش، بار اول خوش شانسی آورده بود، اما یک طوفان دیگر ممکن بود آن را به چنان آشفتگی ای بی اندازد که مزرعه نتواند آن را تحمل کند.

خوب می دانست که مزرعه باید کم ترین نگرانی اش باشد. اوضاع قتل ها حتا بد تر از آنی شده بود که الدیزیان تصور می کرد. از آنجا که هر دو مقتول از فرقه های مهم و پیشرو بودند، دوریوس به اجبار خبر آن را به تولیسام رسانده بود، جایی که کلیسای جامع و معبد حضوری دائم داشتند. او درخواست کرده بود که نماینده ای از یکی از فرقه ها یا هردو فرقه، هنگام رسیدگی به کار ها حضور داشته باشد. دو مبلغ باقی مانده هم همراه نامه ها رفته بودند، شاید برای اینکه شخصاً اوضاع را برای رهبر هایشان توضیح بدهند. علاوه بر آن، با اینکه رئیس دهکده مدام به الدیزیان قول می داد که همه چیز به خوبی و خوشی تمام خواهد شد،

تاكيد كرده بود که کاپیتان تیبریوس او را در اين مدت در زندان نگه دارد، که کسی درمورد اجرا شدن عدالت در سرام تردیدی نداشته باشد.

الديزيان هنوز از شنیدن اتفاقی که برای مبلغ دوم افتاده بود مبهوت بود. با توجه به داستان مفصل تری که رئیس نگهبانان برایش تعریف کرده بود، مبلغ کلیساي جامع را، به پشت افتاده و با حالت چهره ای که که تیبریوس آن را "ترس مطلق" میخواند یافته بودند که چاقوی کشاورز - که نام خود را روی دسته چوبی آن حک کرده بود - عمیقا در قفسه سینه اش فرو رفته بود.

در مقایسه با جسدی که او پیدا کرده بود، جسد دوم تقریباً دست نخورده بود. هرچند که این به هیچ عنوان از هولناک بودن جنایت نمی کاست. در حقیقت هیچ کس چندین مرگ پیاپی را در سرام، از زمان هجوم طاعون به یاد نداشت... همان طاعونی که خانواده الديزيان را از او گرفته بود.

سرتیا هر روز به دیدار او می آمد و حرف های امیدوار کننده ای را از جانب افرادی که نمیتوانستند چنین کاری کنند، برای او تعریف می کرد. چیزی که تمام افرادی که الديزيان را می شناختند، روی آن توافق داشتند، این بود که الديزيان کاملاً بی گناه بود و آکیلیوس هم، پای چشم تنها کسی که نظری جز این داشت، لکه کبودی به جا گذاشته بود.

هنگامی که نشست و سرش را میان دستانش گرفت، به خودش فکر نمی کرد، بلکه افکارش با لیلیا بودند. از زمان حبس شدنش، به دیدنش نیامده بود، البته الديزيان چنین انتظاری هم از او نداشت. درواقع، کشاورز امیدوار بود که او به دور ماندن از ماجراهی قتل ادامه دهد، تا پایش به این دیوانگی باز نشود. به زودی، مدام به خود قول میداد، به زودی آزاد می شد و آن دو دوباره می توانستند هم دیگر را ملاقات کنند. البته اگر لیلیا تا به حال سرام را ترک نکرده باشد...

فکر اینکه دیگر نتواند زن اشراف زاده را ببیند، دوباره اضطراب الديزيان را، که همین حالا هم کم نبود، تشدید کرد. تمام زندگی اش انگار به نوعی کابوس تبدیل شده بود. حتا هنگام مرگ خانواده اش همچنان احساسی نداشت. اما حالا آن خاطرات تلخ هم، به بار روی شانه هایش اضافه شده بودند.



برای چندمین بار، به نظر آمد دیوار های خوابگاه کوچکش به هم نزدیک می شوند. الیزیان در مزرعه به دنیا آمده بود و در مزرعه بزرگ شده بود. هیچ گاه چیزی جز آزادی را تجربه نکرده بود. هنگام مرگ مادرش، الیزیان درون مزرعه ها دویده بود و غم و بغضش را فریاد زده بود، و می دانست که تنها برادرش آنجا بود تا صدایش را بشنود.

باید ازینجا برم بیرون... باید ازینجا برم بیرون... این واژه ها مدام از ذهنیت عبور می کردند و هر بار، پر معنا تر از قبل تکرار می شدند. الیزیان، با چشم اندازی تار، به در زندان اش خیره شد. نمیتوانست میله ها و قفل ها را تحمل کند. حیوانات را در قفس قفل شده نگه می داشتند، نه او را، نه او---

صدای ناله آرامی از در به گوش رسید و سپس یک کلیک.

در زندان، با صدای آزار دهنده غژ غژ فلز، باز شد.

هنگامی که این اتفاق افتاد، الیزیان فورا به سمت دیوار پشتی پرید. در کمال تعجب و حیرت، شاهد بود که چگونه در چرخید و کاملا باز شد، و به دیوار دیگر برخورد کرد.

ورودی سلول در مقابل الیزیان کاملا باز بود، اما کشاورز ابدا به سمت آن حرکت نکرد. در مورد اتفاقی که رخداده بود هیچ ایده ای نداشت، و با وجود میل عمیقش به خارج شدن از آن مکان، در باز، به هیچ عنوان توجه او را به خود جلب نکرد.

در همان لحظه، در چوبی پایین دالان هم باز شد. تیبریوس به همراه دو تن از سربازانش به سمت سلول ها قدم زد.

هنگامی که سلول الیزیان را دید، شوکه شد. «چه---»

خود را کنترل کرد، بشکنی زد و دو نگهبان به درون سلول پریدند تا زندانی را در اختیار خود بگیرند. در حالی که الیزیان را نگه داشته بودند، تیبریوس در را بررسی کرد.

«نه خراشی، نه هیچ صدمه ای.» به کشاورز نگاه کرد، «بگردینش. دنبال هر چیزی باشین که باهش ممکن است در رو باز کرده باشد.»

نگهبانان همین کار را کردند. اما همانطور که الدیزیان مطمئن بود، چیزی نیافتند.

تیبریوس قدمی به زندانی اش نزدیک شد. نگهبانان را با اشاره دست دور کرد. خم شد و در گوش الدیزیان زمزمه کرد، «همون قدر که تو از اینجا بدت می‌اد، من هم دوست ندارم تو اینجا باشی. باور بکنی یا نه، دوست قدیمی، من تو رو همونقدر توی ماجراهی اون دو نفر مقصراً می‌دونم، که خودم رو.»

«پس چرا---»

«شاید اینجا فقط سرام باشه، ولی من نگهبان هارو جوری اداره می‌کنم، انگار که اینجا خود که‌جهانه. پدر من سه سال نگهبان بود و بعد هم رئیس نگهباناً شد. من هم نمی‌خوام با کوتاهی کردن تو وظیفه م، باعث شرمندگیش بشم. ما این کار رو انجام می‌دیم چون قانونه، هرچند که تحقیرآمیز باشه.»

با اینکه الدیزیان به مقام تیبریوس احترام می‌گذاشت، اما حرف‌های او هیچ کمکی به آرام شدن الدیزیان نکرد. «من فقط می‌خوام این داستان تموم بشه! من هیچ کاری نکردم!»

«و این ثابت میشه. حالا می‌بینی.» کاپیتان به در اشاره کرد «ولی این کارها فقط وضع رو خراب تر میکنه...»

«من کاری نکردم! اون در خود به خود باز شد.»

تیبریوس نا امید به نظر می‌رسید. «انتظار داشتم بهتر ازین رفتار کنی الدیزیان. اون در هیچ مشکلی نداشت. بررسیش کردم.»

«به روح پدرم قسم می‌خورم!»

کاپیتان با اخمی که مدام عمیق تر می‌شد، غرید و به سمت در برگشت. از سلوول خارج شد و نگهبان‌ها هم او را دنبال کردند. یکی از مردها در را بست، و سپس امتحانش کرد تا مطمئن شود که در بسته می‌ماند.

به فرمانده اش اعلام کرد. «محکم قفل شده.»

با این حال باز هم تیبریوس، با انداختن تمام وزنش روی در، آن را امتحان کرد. تمام میله‌های سلوول لرزیدند، اما در محکم سر جایش بود.



کاپیتان تیبریوس در را رها کرد. روی میله های سلول خم شد و به کشاورز گفت « دیگه این کار رو نکن. و گرنه ممکنه مجبور بشم دستوری بدم که خودم دوست ندارم. فقط صبور باش дівізіан.»

زندانی مضطرب - و سراپا گیج - تنها توانست سر تکان دهد. کاپیتان که راضی شده بود، به همراه نگهبانانش دالان را ترک کرد. کمی بعد یکی از نگهبان ها با کاسه ای سوب برگشت. یک بار دیگر برای اطمینان در را امتحان کرد، و سپس سر تکان داد و غذای کشاورز را به داخل سلول هل داد.

هنگام خوردن، дівізіان یک بار دیگر تلاش کرد تا فکر کند و بفهمد که چه چیزی باعث شده بود ماجرا اینقدر طولانی شود. بی گناه بودن او واضح بود. از طرف دیگر تعجب می کرد که قاتل واقعی چطور توانسته بود آنقدر سریع حرکت کند. زمان کمی بین پیدا شدن جسد و حشتناک اول و کشته شدن مبلغ کلیسای جامع گذشته بود. آن آدم شرور بعد از پیدا کردن چاقوی дівізіان، تقریبا باید پرواز می کرد تا خود را به مبلغ برساند. дівізіان اول به آکیلیوس فکر کرد. شکارچی، نه تنها انسان بسیار خوبی بود، بلکه دوستی واقعی هم بود... در ضمن او در تمام مدت رخ دادن دو قتل، همراه مندلن بود.

پس... چه کسی؟

صدای قدم های شخصی در راه رو پیچید، اما قدم هایی بسیار آرام تر و ظریف تر از گام های محکم تیبریوس و مردانش. дівіزіان سرش را بالا آورد... و لیلیا را دید.

زمزمه کرد، « باید می دیدمت.» با تردید لبخند زده بود. واضح بود از اینکه дівіزیان به خاطر نافرمانی اش عصبانی شود، ترسیده بود.

اما آن لحظه، дівіزіان نمی توانست او را سرزنش کند. زن، زمان زیادی منتظر مانده بود. حتا کشاورز خدا را شکر می کرد که زن، خیلی ساده از سرام فرار نکرده بود تا او را به سرنوشتی واگذار کند.

اما در هر صورت، خوش آمد گویی خود را با این عبارت شروع کرد « تو باید اینجا باشی.»

« دیگه نمی تونستم بیشتر ازین توی اتاقم بمونم. این اشتباهه! همه چیز دوباره داره اتفاق می افته!»

« منظورت چیه؟»

زن خود را به میله‌ها فشرد. الیزیان کاسه را زمین گذاشت و به سمت او رفت. به شدت می‌خواست او را در بازویش بفشارد و آرام اش کند. به نحوی، احساس می‌کرد، این لیلیا بود که در خطر بود، نه خود او.

زمزمه کرد، «تو با یه غریبه مهربون بودی»، از لا به لای میله‌ها دستان الیزیان را گرفت "غریبه‌ای که جایی برای رفتن نداره. می‌دونی چرا؟" لیلیا نگاهش را به زمین دوخت. «به خاطر بازی بین کلیسای جامع و معبد!»

«چی؟!»

زن، سرش را بالا آورد و زیبایی چشم هایش، نگاه الیزیان را تسخیر کرد. می‌خواست در آن چشم‌ها غرق شود. «بازی. این برای اون‌ها فقط یه بازیه، و برنده کسیه که زنده بمونه. اون‌ها به هیچ چیز و هیچ کس اجازه نمیدن که سر راهشون قرار بگیره و چیزی که هر دو ازش نفرت دارن، یه مرتده.»

الیزیان از نحوه پیش رفتن داستان خوشش نمی‌آمد. «چی... منظورت چیه لیلیا؟»

لیلیا نگاهی فوری به در پشت سرش انداخت و سپس زمزمه کرد، «این قبلا هم اتفاق افتاده. برای خانواده من. ما نفوذ و ثروت داشتیم. چیز‌هایی که هر دو طرف برای خودشون می‌خوان. ولی ما اون‌ها رو جلوی همه طرد کردیم... و بعد از اون دنیا روی سر ما خراب شد! یه درگیری پیش اومد، یه معبد کوچیک آتش گرفت و تعداد زیادی از افراد معبد به شدت زخمی شدن. آتش هم به ساختمون‌های نزدیک سرایت کرد. بعد از اون، به شکلی معلوم شد که آتش سوزی کار یه آدم بوده و اینکه، خانواده من با این جریان ارتباط داشتن.»

دهان الیزیان باز مانده بود.

«همه ش دروغ بود!» زن به سرعت اضافه کرد تا الیزیان را از شوک گناهکار بودن خانواده او بیرون بیاورد. اما در هر صورت، الیزیان به هیچ عنوان، یک لحظه هم لیلیا را باعث چنین جنونی تصور نکرده بود... همین طور عزیزان او را.

به سرعت گفت «من حرفتو باور می‌کنم. ادامه بده.»



- با اینکه ما اون هارو از خودمون طرد کرده بودیم، بعضی ها بودن، آدم های خیلی خیلی قدر تمند تر، که یکی از دو فرقه رو پذیرفته بودن. در هر صورت، خانواده من بدون هیچ مدرک قابل قبولی محکوم شدن، و همه چیزشون رو از دست دادن. پدر و مادرم رو جایی بردن که هیچ کس نمی دونست کجا، برادرم رو به سیاه‌چال فرستادن و خواهرم رو مجبور به ازدواج با یکی از برجسته ترین حامی های کلیسا! برای منم همچین سرنوشتی در نظر گرفته بودن، ولی من هر چقدر که تونستم پول برداشم و از شهر فرار کردم...

- و بعد سر از سرام در آوردی؟

«نه همون اول... و نه همراه خادم های همون شیطانی که سعی کردم ازش فرار کنم!» لب خود را گاز گرفت، «بیش از حد حرف زدم... حالا می ترسم که فکر کنی من باعث اتفاقی هستم که برای اون دوتا مبلغ افتاد!»
الدیزیان به سرعت سر تکان داد «ممکن نیست! واضحه که یه آدم خیلی قوی تر و پست تر این کارو کرده. تو هیچ وقت ممکن نیست انقدر پست باشی! در واقع، قاتل بودن من، خیلی منطقی تره تا تو!» اما فکر تلخی به ذهنش رسید. «اما در هر صورت این هارو به کس دیگه ای نگو! ممکنه فکر کنن من از طرف تو این کار رو کردم.»

زن با فهمیدن این نکته دستش را جلوی دهانش گرفت «من فکرشم نمی کردم---»

- مهم نیست. بهترین کار اینه که ازینجا بری و دیگه هم بر نگردی. همه چیز درست میشه---

- نه نمیشه! توی مهمون خونه شنیدم! بازپرس های کلیسا! جامع نور فردا می رسن اینجا و یه نفر هم گفت که صلح بان های معبد هم کمی بعد ازون ها می رسن! همون اتفاقی داره می افته که برای من افتاد!

این خبر الدیزیان را تکان داد. به او چیزی درمورد بازپرس ها یا صلح بان ها گفته نشده بود. آن ها، مجریان عدالت برای هردو فرقه بودند و نقش نگهبانان و قاضی را ایفا می کردند. درست بود که این ماجرا به آنها مربوط بود، اما تا آنجا که او می دانست، هیچ نیازی به حضور شان نبود.

کشاورز لحظه ای آنجا ایستاد، تلاش کرد فکر کند. اما این زن اشراف زاده بود که صحبت را آغاز کرد.

- ما اشتباه کردیم و اجازه دادیم اون ها قبل از ما عمل کنن дівчину! تو نباید بزاری این اتفاق بیفته!
اون ها همه چیز رو جوری تغییر میدن که حتا اگه بی گناه هم باشی، گناهت برای همه واضح می شه! باید جلوشون بایستی! باهاشون مخالفت کنی، همون طور که همیشه کردی! دوستات پشتت می ایستن، مطمئنم! اگه این کار رو بکنی، نه کلیسای جامع و نه معبد، هیچکدام نمی تونن از نفرت نسبت به خودشون علیه ات استفاده کنن!

«من---» چیز هایی در حرف های لیلیا بود که می خواست با آنها مخالفت کند، اما مخالفت هایش در مقابل زیبایی خیره کننده آن چشم ها، تبدیل به هیچ شدند. در نهایت فکر کرد، حق با لیلیا بود. او باید از خانواده زن درس می گرفت تا خود... و او را نجات دهد.

«باید این کارو انجام بدی...» نفس عمیقی کشید «خواهش می کنم... به خاطر هر دومون.»
زن اشراف زاده، بدون هیچ هشداری، صورتش را به میله ها فشد و او را بوسید. هنگامی که کشاورز مات و مبهوت ایستاده بود، لیلیا با صورتی سرخ شده دوید و از آنجا خارج شد.

الدیزیان رفتن او را نظاره کرد. پلک زد و به یاد در افتاد. مانند نگهبان، در را آزمایش کرد و در، همانطور که باید، مقاومت کرد.

برای الدیزیان همین کافی بود. حق کاملا با لیلیا بود. باید از خودش دفاع می کرد. بازپرس ها - و صلح بانان، اگر آنها هم واقعا در راه بودند - به دنبال گناه می گشتند، نه بیگناهی.

او تمام تلاشش را می کرد تا نالمیدشان کند.

هنگامی که سرنتیا، لیلیا را در حال خروج از ساختمان نگهبان ها دید، خود را کنار کشید. دلیل خاصی برای این کار نداشت، البته به جز احساسی که می دانست نوعی حسادت بود. زن، توانسته بود در مدتی بسیار کوتاه، الدیزیان را عاشق خود کند. او کاری را که سرنتیا سال ها نتوانسته بود انجام دهد، فقط به کمک ظاهر



فریبینده اش انجام داده بود. سرنتیا حتا هنگامی که کوچک بود، پشتکار الدیزیان را ، قدرت درونی اش را و نحوه کنار آمدنش با مرگ خانواده اش را تحسین می کرد.

لیلیا به سمت بورزهد رفت. دختر سایروس، چند دقیقه بیشتر صبر کرد و سپس از گوشه ساختمان آهنگری به راه افتاد---

و همان لحظه به آکیلیوس برخورد کرد.

شکارچی خود را کنترل کرد، «سری! تو کجا---»

«ببخشید!» صورت سرنتیا سرخ شد. با اینکه او زمان زیادی را به صرف به دست آوردن الدیزیان کرده بود، اما آکیلیوس هم تقریبا همین کار را برای او انجام داده بود. البته سرنتیا هم ناراضی نبود. هم به این خاطر که شکارچی فردی بسیار محترم و خوشتیپ بود و هم به این خاطر که طوری با او رفتار می کرد که زن ها آرزو داشتند با آنها رفتار شود. عقل حکم می کرد که، دختر تاجر درخواست او را با رغبت قبول کند، اما با اینکه سرنتیا از مصاحبت با شکارچی لذت می برد، اما نمی توانست روایی پیوستان به اولدیزیان را هم کنار بگذارد.

البته، همه اینها مربوط به قبل از آمدن لیلیا بود.

بالاخره آکیلیوس صحبت را شروع کرد «دبیال مندلن می گشتم.» صورت او هم کمی سرخ شد «اما چیز خوشایند تری پیدا کردم!»

رفتار دوستانه‌ی او، در آن لحظه برای دختر مناسب نبود، نه درحالی که الدیزیان به خاطر گناهانی که هیچ وقت ممکن نبود در زندگی مرتکب شود، زندانی شده بود. انگار آکیلیوس ناراحت شدن دختر را فهمیده بود، چرا که فوراً رفتار موquer خود را باز یافت.

«منو ببخش! نمی خواستم سبک رفتار کرده باشم! می رفتی الدیزیان رو ببینی؟»

«آره... اما نمی خواستم مزاحمش بشم. یه مهمون دیگه داشت.»

«جدی؟» ابرو های شکارچی قوس برداشتند. «آه! لیلیای زیبا...»

شنیدن الفاظی که آکیلیوس با آنها به زن اشاره میکرد، حال سرنتیا را بدتر کرد. بله، زن اشرف زاده زیبا بود، ولی دختر سایروس می‌دانست که او هم می‌تواند توجه مرد هارا به خودش جلب کند... البته بجز مردی که دوستش داشت.

«همین الان از اینجا رفت. فکر کنم به مهمون خونه برگشت.»

آکیلیوس چانه اش را مالید. «توی فکرم که الدیزیان چطور باهاش برخورد کرده. گفت که ازش خواسته بوده از ماجرا دور بمونه، که یه وقت بیشتر از اون مقداری که لازمه پاش به ماجرا باز نشه.»

با این فکر که شاید لیلیا با ملاقاتش الدیزیان را عصبانی کرده باشد، سرنتیا نوری از امید را حس کرد، اما تقریباً بلافضله فهمید که چنین اتفاقی نمی‌افتد. الدیزیان هم مثل همه مرد‌ها، احتمالاً با دیدن اولین لبخند یا نگاه او، فوراً عصبانیت خود را فراموش کرده بود.

به یاد سوال آکیلیوس افتاد. «مندلن رو ندیدم. راستش، دو روزه که ندیدمش. اصلاً به برادرش سر زده؟»

«تا جایی که من می‌دونم، آخرین بار، سه روز پیش بهش سر زده.» کماندار آشفته شده بود. «و وقتی که با اسب رفتم به مزرعه، جاستیویوی جوان – پسر دوم مارکوس ال آمده – رو دیدم که داشت به مزرعه می‌رسید. گفت مندلن برای این کار بهش پول داده، بدون اینکه بهش بگه خودش کجا می‌خوابد بره.»

اینکه مندلن مزرعه را به دست شخص قوی‌تر و با تجربه تری سپرده بود، برای سرنتیا قابل درک بود. اما به هیچ عنوان نمی‌توانست بفهمید چرا بعد از سپردن مزرعه به جاستیویو، فوراً پیش برادرش نیامده بود. مندلن کاملاً به الدیزیان وفادار بود و هنگامی که اخبار درمورد وضعیت برادرش را شنیده بود، با چنان عصبانیت و تندری ای اتهاماًتش را رد کرده بود که هیچکس از مندلن دانشمند انتظار نداشت.

«سری، من نگرانشم،» ادامه داد، «بعید می‌دونم بتونه دنیای بدون الدیزیان رو تصور کنه – البته منظورم این نیست که قراره برای الدیزیان به خاطر اون جنایات وحشتناک اتفاقی بیفته! نه، من فقط درمورد مندلن حرف می‌زنم. رفتار مندلن خیلی تغییر کرده، مخصوصاً از روزی که — از اون روز.»

دختر سایروس تقریبا حس کرد که آکیلیوس قصد داشت از چیزی بجز قتل ها صحبت کند، اما اینکه آن چیز، چه بود که اهمیتی به اندازه قتل ها داشت، نمی توانست حدس بزند.

در نهایت پیشنهاد کرد، «ممکنه پیش پدر باشه. از صبح به اونجا سر نزدم.»

«شاید... شاید هم...» نگاه آکیلیوس به سمت دیگری رفت، انگار که چیز دیگری به ذهنش رسیده باشد. دقیقه ای فکر کرد و سپس گفت «سری، تو بهتره به ملاقاتت با الدیزیان بررسی. مطمئنم که مندل رو خیلی زود پیدا می کنم. تو فقط--»

دهان آکیلیوس فورا بسته شد و با چشمانی باز و پر اضطراب، به چیزی پشت سر هم صحبت اش خیره ماند. زن مو بافته، با ترسی عمیق، گویی می دانست آن چیز، چه می تواند باشد، مسیر نگاه آکیلیوس را دنبال کرد.

گروه سواره، به مرز دهکده رسیده بودند. آرام و با ابهت حرکت می کردند، انگار، مالک هر خاکی بودند که قدم بر آن می نهادند. اشتباه گرفتن آنها غیر ممکن بود. ردا های درخشنان نقره ای و زره هایشان، نشانه هایی واضح بودند که حتا بدون نماد خورشید روی زره هم، آنها را به عنوان بازپرس های کلیساي جامع نور معرفی می کردند. همه، کلاه خود هایی گرد بر سر داشتند که تمام سر را می پوشاند، به غیر از فرمانده گروه که باشلقی طلایی رنگ، مو های پرپشت خاکستری اش را پوشانده بود. شنل درخشنان، پشت سر او امتداد پیدا می کرد، به شکلی که تقریبا دید اسب سوارکار پشت سر خود را کور کرده بود. کشیش صورت خود را تراشیده بود، مانند تمام کسانی که مستقیما از زیرستان پیامبر محسوب می شدند. این تنها یک انتخاب شخصی نبود، بلکه تصمیمی هدفمند بود. چرا که خود پیامبر، ریش نمی گذاشت... و، اگر شایعات صحت داشند، به قدری جوان به نظر می رسید که می توانست نوه ی این کشیش باشد. با اینکه در حقیقت بسیار مسن تر از او بود.

گروه حداقل از دوچین نفر تشکیل شده بود، تعدادی که هردو ناظر این صحنه را وحشت زده کرد. دوریوس به همه گفته بود که نهایتا دو نفر خواهند آمد و هیچ کدام هم، از مقام و مرتبه ی شخصی که حالا داشت از اسبیش پیاده میشد، نخواهند بود.

بازپرس اعظم – سرنتیا مطمئن بود که فرد متمایز از دیگر سوارها، نمی‌توانست مقامی پایین تر از این داشته باشد – طوری سرام را نظاره می‌کرد انگار که مطمئن نبود این مرداب دور افتاده مقصد او باشد. ناگهان متوجه آن دو شد و فوراً به نشانه نزدیک شدن به آنها اشاره کرد. سرنتیا که به خوبی می‌دانست این مرد چقدر در سرنوشت الیزیان تاثیر داشت، به سرعت اطاعت کرد، و آکیلیوس هم پشت سر او دوید.

بازپرس اعظم با صدایی مهیب غرید، «من برادر ماکلیوس هستم!» انگار می‌خواست این را به همه انسان‌ها در یک مایلی آنجا اعلام کند. «آیا اینجا سرام، محل اتفاق افتادن اون اعمال وحشتناکه؟»

سرنتیا با متناسب پاسخ داد «بله، اعلیحضرت. اینجا سرامه.» و در همان حال ادای احترام کرد. برخلاف الیزیان و آکیلیوس، او به هر دو فرقه تا حدودی اعتقاد داشت، اما هنوز تصمیم نهایی خود را نگرفته بود. آموزه‌های تریون درمورد قدرت فردی بود، درحالی که کلیسای جامع، اعتقاد داشت که تلاش و کوشش همه مردم در کنار هم بود که دنیا را به سرنوشت بهتری می‌رساند.

- چه کسی مسئول اینجاست؟ به ما وعده استقبال داده شده بود.
- رئیس دهکده ما دوریوشه، که---

برادر ماکلیوس حرف او را قطع کرد «مهم نیست! تو!» به آکیلیوس اشاره کرد. «تو می‌دونی جسد برادر بیچاره ما کجاست؟»

مانند سرنتیا، شکارچی تعظیم کرد «فکر کنم می‌دونم کجا دفن شده.» آکیلیوس با دیدن اخم روی چهره بازپرس اعظم اضافه کرد، «چندین روز از اون ماجرا گذشته اعلیحضرت. باید هردو بدن رو دفن می‌کردیم و گرنه...» دستانش را از هم باز کرد. «خب، خودتون می‌دونید.»

- البته، پسرم، البته. پس ما رو به سمت قبر راهنمایی کن.
- با کمال احترام اعلیحضرت، بهتره که ارباب دوریوس یا کاپیتان تیریوس شما رو---

برادر ماکلیوس با تحکم گفت، «ما اینجاییم، اون‌ها نیستن. ما باید در اولین فرصت ممکن باهашون صحبت کنیم... همچنین با اون مرتد وحشی.»

سرتیبا با شنیدن این توصیف درمورد الدیزیان، صدایی به نشانه اعتراض خارج کرد. در فکر بود که پیغام رسان دوریوس چه به بازپرس اعظم گفته بود. برادر مایکلیوس، انگار مطمئن بود که قاتل اصلی شناسایی شده است.

شروع به صحبت کرد، «اعلیحضرت---»

اما برادر مایکلیوس به همراه چهار تن از نگهبانانش از کنار او گذسته بود. باقی گروهش طوری شروع به پخش شدن در سرام کردند، که انگار برای حمله به آنجا آماده می شدند، و در حقیقت، به نظر می رسید که حتا با وجود نفرات کم، اگر چنین جنگی در می گرفت، آنها پیروز میدان بودند.

آکیلیوس با حالتی تسلیم شده گفت، «از این طرف،»

بازپرس اعظم دیگر به سرتیبا توجهی نکرد، اما در عین حال، مانع آمدن اش هم نشد. دختر سایروس، می خواست فورا پیش الدیزیان بدد و او را از آمدن کلیساي جامع آگاه کند، اما در عین حال نمی خواست حرف هایی که برادر مایکلیوس ممکن بود بزند را از دست بدهد، حتا با وجود اینکه آکیلیوس هم آنجا بود و همه چیز را می دید.

چند روستایی، که شاید صدای رسای بازپرس اعظم را شنیده بودند، از خانه هایشان بیرون آمدند تا ببینند چه اتفاقی در حال رخ دادن است. برادر مایکلیوس هم درحالی که با اقتدار به سمت قبر ها حرکت می کرد، پاسخ نگاه هایشان را با حرکت دست و سر تکان دادن های گاه و بی گاه می داد.

آسمان غرید، اما جدا از آن عصر آرامی بود. عجیب اینکه، بر خلاف همیشه حتا ذره ای باد وجود نداشت. هنگامی که سرتیبا، پشت سر دیگران وارد گورستان دهکده شد، احساس کرد که ارواح مردگان در سکوت آن ها را تماشا می کنند.

دیواری سنگی و نمناک، محوطه گورستان را در میان گرفته بود. خرابی هایی در اینجا و آنجای دیوار، نشان از بی توجهی ساکنین به این مکان داشت. پیدا کردن محل دفن دو قربانی دشوار نبود، زیرا نه تنها آن دو قبر، تنها قبر های تازه ای گورستان بودند، بلکه در گوشه ای کاملاً جدا از باقی دفن شده بودند. همه روستایی

ها به نوعی امیدوار بودند که این خاک سپاری موقتی باشد و کلیسای جامع و معبد بدن مبلغ هایشان را از آنجا ببرند، تا شاید خاطره این اتفاق تلخ از ذهن سرام پاک شود.

چه سرام این ماجرا را فراموش می کرد و چه نمی کرد، سرنتیا دید که برادر مایکلیوس واقعاً قصد داشت بدن مبلغ را با خود ببرد. برادر، به یک جفت بیل که به دیوار سنگی تکیه داده شده بودند اشاره کرد و دو تن از مردان مسلح اش فوراً برای برداشتن آنها شتافتند.

بازپرس اعظم به آکیلیوس، و درواقع به شکلی غیر مستقیم به سرنتیا که آنها را دنبال کرده بود گفت «بیشتر از حدی که ازت انتظار می رفت کمک کردی. از حالا به بعد همه چیز فقط به کلیسای جامع مربوط می شه.»

شکارچی خردمندانه تعظیم کرد و عقب رفت. نام قربانی‌ها، ناشیانه روی چوب‌هایی که محل قبر هارا نشان می‌داد حک شده بود. برادر مایکلیوس، چوبی که نام مبلغ تریون روی آن حک شده بود را بویید و سپس به سمت گور دیگر رفت. دو محافظ با بیل‌های شان قدم به قدم او را همراهی می‌کردند.

بازپرس اعظم در مقابل علامت چوبی، یک زانویش را زمین گذاشت. انگشت درون دستکش اش را روی نماد چوبین کشید و سپس، زیر لب، چیزی که به تصور سرنتیا نوعی دعا بود را زمزمه کرد و دستش را روی توده خاک قرار داد.

و سپس لحظه‌ای بعد، انگار که تعداد زیادی عقرب از خاک قبر بیرون زده باشند، آن را پس کشید.

برادر مایکلیوس، با چهره‌ای ترسناک تر از قبل، به جلو خم شد و از دور گردنش زنجیری را که زیر رداش پنهان شده بود، خارج کرد. در انتهای زنجیر، مDALی طلایی رنگ با طرح خورشید قرار داشت. دایره‌ی خورشید، درواقع جواهری شفاف بود که با وجود ابری بودن آسمان، می‌درخشید.

کشیش لحظه‌ای م DAL را بالای آن محل خاص نگاه داشت، دقیقه‌ای زیر لب زمزمه کرد و سپس دوباره وحشت زده خود را عقب کشید.



برادر مایکلیوس با چشم هایی که از خشم برق می زدند، رویش را به سمت دو روستایی برگرداند. « کی این کار رو کرده؟ کی جرئت این بی حرمتی رو به خودش داده؟»

آکیلیوس نگاهی به سرتیا انداخت، اما او هم توضیحی نداشت. بازپرس اعظم، راست ایستاد و با دست به قبر اشاره کرد. «تو! از لباس هات و اون کمان، حدس می زنم باید یک شکارچی باشی!»

- البته. همینطوره.

- پس چشم های تیزی داری. ازشون استفاده کن! جلو بیا و به من بگو چی می بینی!

آکیلیوس با بی میلی اطاعت کرد. زیر نگاه سنگین بازپرسان محافظ، کنار توده خاک ایستاد.

برادر مایکلیوس دستور داد «از نزدیک ببین،»

همانطور که سرتیا نگاه می کرد، آکیلیوس مانند بازپرس اعظم زانو زد. حتا دستش را هم مانند او روی آن محل کشید.

و درست مانند برادر مایکلیوس، او هم نتوانست در مقابل پس کشیدن دستش مقاومت کند.

دیدن این صحنه برای فرد ردا پوش کافی بود تا شک هایش را به یقین تبدیل کند. «بله، تو هم دیدی، مگه نه شکارچی؟»

دختر سایروس جلو دوید، اما محافظی زره پوش، به آسانی راه او را سد کرد. دختر که کاملاً گیج شده بود، آکیلیوس را دید که آرام بلند شد و رو در روی بازپرس اعظم قرار گرفت.

- شاید... یه حیوون کوچیک، اعلیحضرت. بالاخره سرام وسط یه منطقه جنگلی---

برادر مایکلیوس او را ساکت کرد. «این کار یه حیوون نیست،»

حدسی درمورد موضوع بحث آنها، به ذهن سرتیا خطور کرد و باعث شد دهانش باز بماند. برادر مایکلیوس نگاهش را به سمت او گرداند.

«کار کی بوده؟» طوری پرسید که انگار او پاسخ را می‌دانست. «چه کسی این کار رو کرده؟»

سرنیا خود را کنترل کرد. «اعلیحضرت، من نمی‌فهمم---»

آکیلیوس تلاش کرد مداخله کند. «اون نمی‌تونسته---»

اما بازپرس اعظم نمی‌خواست اعتراض هیچ کدام را بشنود. دستش برای ساکت کردن آن دو به سرعت هوا را شکافت و نگاهش رویشان خیره مانده بود. « فقط یک بار دیگه، واضح و مختصر تکرار می‌کنم!» محافظان فورا آرایش شان را تغییر دادند، و دو روستایی را مانند مجرم‌ها محاصره کردند.

« چه کسی به گور و بدن برادر مقتول ما بی‌حرمتی کرده؟»

ادامه دارد...

